

DIE FLORIDS+DORFERIN

DIE ZEITSCHRIFT DER IG KAUFLEUTE JEDLES



spitz news



Ing. Fraenkel & Kirchner GmbH
1210 Wien, Prager Straße 247
www.teamfraenkel.at

In Planung

Neugestaltung Franz-Jonas-Platz

Das Jubiläumsjahr

120 Jahre Floridsdorf bei Wien

Frohe Ostern

Photo KI © Adobe Stock

Gefördert durch die Wirtschaftskammer Wien

JOB plus
www.jobplus.at
21. Schloßhofer Straße 30
Tel. 01 605 17 - 69 13

Pizzeria Caro Mia
Prager Straße 65, Tel: 01 270 78 66
Täglich 11 - 23.00

**LIKÖRSTUBE
FRANZ
SVECENY**
EINER DER LETZTEN
BRANNTWEINER WIENS
1210 Wien, Brünner Straße 30
Tel. 01 270 33 18
Neben dem Floridsdorfer Markt

madame
Fashion & Style
1210 Wien
Franz-Jonas-Platz 3
Müller Passage
Tel. 0699 127 66 066
www.madame.co.at

akakiko
Sushi & andere
japanische Spezialitäten
Schlosshofer Straße / Park Center
Tel. 057 333 220
www.akakiko.at

**Raiffeisen Wien
Meine Stadtbank**

Creativ Coiffour Karin
1210 Wien
Floridsdorfer Hauptstr. 12
Tel. 01 278 78 58
www.coiffourkarin.at

spitz
IN FLORIDS+DORF
IHRE KAUFLEUTE RÜND UM DEN SPITZ
UND DEM FLORIDS+DORFER MARKT

**MEIN
KAUF
STADT
Wien**
meinkaufstadt.wien

TEAM FRAENKEL: DER E-MOBILITÄT GEHÖRT DIE ZUKUNFT

Das Autohaus Team Fraenkel beschäftigt sich seit mehr als 30 Jahren mit dem An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen und hat sich auf die veränderten Gegebenheiten Richtung E-Mobilität angepasst

ängst hat es sich herumgesprochen, dass die Zukunft der Mobilität bei den innovativen Techniken Elektro-, Hybrid, Plug-in-Hybrid liegt. Diese Techniken haben gegenüber Verbrennern, abgesehen von der moderneren, zukunftsweisende Technik, der damit verbundenen Nachhaltigkeit noch weitere Vorteile: Kein Kühler, kein Tank, kein großes Getriebe, kein aufwendiges Differenzial – und auch kein sperriger Motor. Das spart Platz, Gewicht und Wartungskosten. Zudem fahren E-Autos leise, lokal emissionsfrei und besonders effizient. Mit Hyundai fahren Sie elektrisiert in die Zukunft – und das ganz ohne Reichweitenangst! Hyundai bietet innovative Ladelösungen, schnelle Ladezeiten und alltagstaugliche Reichweiten. Egal, ob zu Hause, unterwegs oder an einer Schnellladestation – Hyundai macht das Laden einfach und bequem.

Der Hyundai IONIQ 5 zeigt eindrucksvoll, wie modernes Design und Elektromobilität zusammenpassen. Die klare Linienführung und reduzierte Formsprache verleihen ihm ein markantes, fast geometrisches Aussehen. Eine sportliche Silhouette, bündig eingelassene Türgriffe und die innovative Clamshell-Motorhaube – ein Novum bei Hyundai



Der Hyundai IONIQ 6 – Ein echter Hingucker auf Wiens Straßen

– sorgen für eine hochwertige Optik. Parametrische Pixel-LEDs vorne und hinten, ein auffälliges C-Säulen-Design, ein V-förmiger Stoßfänger mit aktiven Lufteinlässen sowie 20-Zoll-Leichtmetallfelgen im Pixel-Look unterstreichen den futuristischen Auftritt. Zur Wahl stehen neun Außenfarben.

Mit dem IONIQ 6 bringt Hyundai ein weiteres Modell der IONIQ-Reihe auf den Markt. Auch er basiert auf der E-GMP-Plattform. Das tropfenförmige Streamliner-Design mit einem cw-Wert von nur 0,21 sorgt für Effizienz und eine Reichweite von bis zu 614 km. Der Innenraum schafft mit der „Mindful Cocoon“-Atmosphäre eine komfortable, moderne

Umgebung. Das Design steht ganz im Zeichen ästhetischer und ethischer Einzigartigkeit.



Ing. Fraenkel & Kirchner GmbH
1210 Wien, Prager Straße 247
www.teamfraenkel.at



**FLORIDSORF
UNSERE
EINKAUFSWELT**

**GUT GEKAUFT
IN FLORIDSORF**

spitz
FLORIDSORFER MARKT

KAUFLEUTE
JEDLESEE
DIE FLORIDSORFERIN

MEIN KAUFSTADT Wien
meinkaufstadt.wien

Defördert durch die Wirtschaftskammer Wien.



Liebe Floridsdorferinnen, liebe Floridsdorfer!

Mein Floridsdorf, das Floridsdorf, für das ich mich einsetze und in das ich meine ganze Arbeit stecke, ist ein Bezirk der Chancengleichheit, in dem sich alle, die hier leben, wohlfühlen. Das geschieht nicht von selbst und das kann ich nicht allein: Mitbestimmung heißt das Zauberwort, das vieles möglich macht. Ob neue Parkanlagen oder Bänke im Straßenraum, neue Schutzwege oder Warthäuschen. Viele Anregungen kommen direkt aus der Bevölkerung, kommen direkt von Ihnen.

Franz-Jonas-Platz: Ein Platz mit Zukunft

Während ich diese Zeilen schreibe, ist das große Mitbestimmungsprojekt zur Neugestaltung des Franz-Jonas-Platz voll im Gange. Als Vorplatz des **fünftgrößten Bahnhofs Österreichs** ist der Franz-Jonas-Platz das Herz von Floridsdorf. Täglich begegnen einander hier Tausende Menschen, um zur Arbeit zu pendeln, einzukaufen oder einander zu treffen. Doch der Platz ist optisch in die Jahre gekommen. - Stadtplanung und Politik sind sich einig: Der Franz-Jonas-Platz kann mehr!

Seit dem 7. Februar gilt ein Alkoholverbot auf dem Franz-Jonas-Platz, um das Miteinander zu verbessern. Die Verordnung gilt nicht nur am Platz selbst, sondern auch in Teilen der Schloßhofer Straße und Rechte Nordbahnstraße beim Floridsdorfer



Bahnhof. Ebenso ist der Konsum von alkoholischen Getränken am Pius-Parsch-Platz, auf der Grünfläche entlang des Bahndamms sowie in der Fußgängerzone Franklinstraße künftig untersagt. Die Durchsetzung der Verordnung wird von der Polizei und durch Schwerpunktaktionen des städtischen „Einsatzteam Wien“ kontrolliert und von Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeitern begleitet.

Eine wichtige Maßnahme, für die ich mich schon lange eingesetzt habe und die, wie ich seit dem Inkrafttreten in vielen Gesprächen bestätigt bekomme, auch positiv wahrgenommen wird. Doch Sicherheit ist nur der erste Schritt. In den kommenden Jahren geht es darum, den Franz-Jonas-Platz grundlegend neu zu gestalten. Die Chance auf weniger Beton und mehr Natur - mehr Platz für Menschen statt für Hitzeinseln ist da!

Eine groß angelegte Online-Umfrage und ein Bürger*innenforum sind bereits abgeschlossen, aber Sie haben noch immer die Möglichkeit, **sich aktiv am 15. und 16. Mai direkt beim Ideenmarktstand am Franz-Jonas-Platz zu beteiligen.**

Diese Umgestaltung ist eine große Chance, gemeinsam einen Franz-Jonas-Platz zu entwickeln, an dem sich alle wohlfühlen. 2026 geht es in die Planung: Die gesammelten Ideen fließen in die Neugestaltung ein. Ab 2027 ist es dann so weit und der neue Franz-Jonas-Platz entsteht!

Mehr Raum für Kinder und Familien

Das alles geschieht mit Ihrer Mitwirkung und ich kann das Ergebnis des Beteiligungsprozesses nicht vorhersagen. Was ich Ihnen aber verraten kann, ist, dass ebenfalls im Bezirkszentrum in der

Schloßhofer Straße im Gebäude des ehemaligen AMS-Jobcenters in den kommenden Jahren ein zweiter Standort für das **ZOOM Kindermuseum und ein Zentrum für Kinderliteratur** entstehen wird. Das ist ein wichtiger Impuls in Sachen Kinderkultur für den Norden Wiens und passt sehr gut zu einem Erfolg, den Floridsdorf dieser Tage verzeichnen konnte: Nach einem langwierigen Prüfungsverfahren ist unser Bezirk mit dem staatlichen **Gütesiegel „familienfreundliche Gemeinde“** ausgezeichnet worden.

Wie ich schon eingangs geschrieben habe: Mein Floridsdorf, das Floridsdorf, für das ich mich einsetze und in das ich meine ganze Arbeit stecke, ist ein Bezirk der Chancengleichheit, in dem sich alle, die hier leben, wohlfühlen.

Ihr Georg Papai
Bezirksvorsteher

BÄDERSPEZIALIST

INSTALLATION
LIPKOVICH
BÄDERSPEZIALIST

ROBERT LIPKOVICH GMBH
1210 Wien, Prager Straße 67, Tel. 01 270 15 96

LEBERKÄSE ORIGINAL
chuller
Rezept
SEIT 1916

Helmut Höfinger
Anton-Störck-Gasse 86

MRVA
Sicherheitstechnik

MRVA

1210 Wien, Prager Straße 93
01 270 51 92, www.mrva.at

Hundefeinkostladen.at

Wir machen Hunde glücklich

Sinawastingasse 2C, 1210 Wien

120 Jahre Floridsdorf bei Wien

Eine kleine Zeitreise mit großen Veränderungen von einst bis jetzt

Uns Floridsdorfer gibt es schon lange. Von 4.000 bis 2.000 v. Chr. waren wir Jäger und hinterließen Steinbeile und Topfreste für die Archäologen. Die freuten sich auch über die Funde von Waffen und Schmuck aus der Bronzezeit. Die Kelten, Römer und Germanen stritten um uns, machten schließlich Platz für die Langobarden, Awaren und Slawen, Karl den Großen, der auch ein Wörtchen mitzureden hatte, dann kamen die Bayern und um ca. 1.000 tummelten sich die Babenberger hier, um ihrerseits von den Magyaren vertrieben zu werden. Es sollten aber noch 900 Jahre ins Floridsdorfer Land gehen, bis wir aus wilden Jägern, Fischern, Germanen, Soldaten, Rittern, Felder bestellenden, Wein pflanzenden Bauern zu zivilisierten Städtern werden sollten.

Eingemeindung



Um 1900 hatte Wien ca. 1,7 Mio. Einwohner und Expansionsgelüste. Die Einwohnerzahl stieg bis zum Jahr 1910 auf 2 Mio. Da haben wir Floridsdorfer wohl ein bisschen dazu beigetragen. Mit dem Landesgesetz vom 12.



Amtshaus Am Spitz 1904

Foto: © Bezirksmuseum



Prager Straße Blickrichtung Norden

November 1904 wurde die Eingemeindung von Jedlesee, Großjedlersdorf, Donauefeld, Leopoldau, Kagran, Hirschstetten, Stadlau und Aspern beschlossen. Der damalige Wiener Bürgermeister Karl Lueger nahm bei der Deutschen Bank einen Kommunalkredit auf, um die Eingemeindung Floridsdorfs zu ermöglichen. Also ließen wir uns von Wien schlucken. Jetzt waren wir Wiener. Da traf es sich gut, dass Lueger gerade begonnen hatte, die 2. Wiener Hochquellwasserleitung bauen zu lassen, die 1910 von Kaiser Franz Joseph feierlich eröffnet wurde. Floridsdorf war, was sein Name ausdrückte, ein Dorf, dessen Zentrum an der Gabelung der Hauptstraße nach Brünn und nach Prag, lag. Also Am Spitz. Von dort aus gelangte man mit der, nicht sehr beliebten, weil stinkenden Dampftramway weiter nach Groß-Jedlersdorf und Stammersdorf. Zu uns nach Jedlesee durfte man, vom in Groß Jedlersdorf liegenden Bahnhof Jedlesee zu Fuß gehen. 1912 wurde das Liniennetz elektrifiziert und die erste elektrische Straßenbahn, die Linie 31, er-

reichte Floridsdorf, ab 1923 war es der 32-er, und später dann der 132-er vom Schottenring nach Strebersdorf.

Nach dem 1. Weltkrieg

1914 begann der 1. Weltkrieg und sein Ende 1918 läutete auch das Ende der Monarchie ein. Am 4. Mai 1919 fanden Gemeinderatswahlen statt und die große Zeit des „Roten Wien“ begann. Der herrschenden Wohnungsnot traten die Sozialdemokraten mit Kommunalem Wohnbau entgegen. Bis 1934 wurden an die 65.000 Gemeindewohnungen gebaut. Es entstanden große Wohnhausanlagen: Die erste war der Matzleinstaler Hof (1919 mit 224 WE), die größte der Sandleitnerhof (1924, 1.500 WE). Uns Floridsdorfern ist am besten der Karl-Seitz-Hof in der Jedleseer Straße (1926, 1.100 WE) bekannt.



Pius-Parsch-Platz 1945

Foto: © Christine Bazalka

Der zweite Weltkrieg kam, von 1944 bis 1945 flogen die Alliierten Streitkräfte 50 Angriffe wobei 90.000 Wohnungen zerstört und 100.000 schwer beschädigt wurden. Floridsdorf war als Industriegebiet häufiges Ziel der Angriffe und dadurch besonders stark betroffen. Nach dem 2. Weltkrieg hieß „Bauen, Bauen“ wodurch viele bekannte Wohnanlagen entstanden. 1949 wurde die Jedleseer Siedlung und ab 1960 die Großfeldsiedlung, die 1962 an das S-Bahnnetz angeschlossen wurde, errichtet.

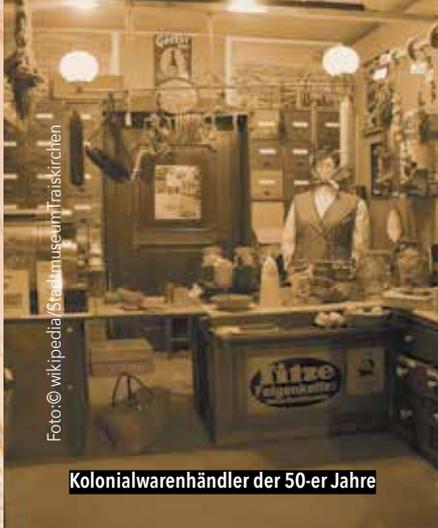


Dampflok, www.tram.at



Von links: Die Dampftramway anno 1900 - Zugkarte - Kundenservice: Exakte Geschwindigkeitsangaben - Elektrifizierung: Straßenbahn in Wien ab 1912

Floridsdorf



Kolonialwarenhändler der 50-er Jahre

In den 50-er Jahren wurden auch gesellschaftliche und kulturelle Veränderungen augenscheinlich. Die Jugend las das Bravo-Magazin und machte mit Rock'n Roll lautstark auf sich aufmerksam. Elvis zeigte seinen Hüftschwung, Peter Kraus umschwärmte seine Conny Froebess und fuhr mit einer Vespa, die Leute kauften Kofferradios und Plattenspieler. Die Wirtschaft boomte. Es gab noch keine Supermärkte, man kaufte bei kleinen



Brot- und Bierzustellung mit 2 PS



Wohnzimmeridylle der 50-er Jahre

Greisslern ein, Ankerbrot gab es schon damals - ausgeliefert wurde mit Pferdewagen. Die ersten S/W Fernsehgeräte prägten die typische Wohnzimmeridylle der 50-er Jahre. Die Bevölkerung wuchs, wie auch der Individualverkehr. Aus der „U-Straba“ und der seit 1889 fahrenden Wiener Stadtbahn wurde ab 1976 die Wiener U-Bahn und aus der bis dahin für Autos befahrbaren Kärntner Straße

Quellen: www.wikipedia.org, www.tram.at, <https://commons.wikimedia.org>, Fotos: Bezirksmuseum Floridsdorf Floridsdorf von A-Z von Raymund Hinkel/Kurt Landsmann, Verlag Christian Brandstätter.



Graben Richtung Stephansplatz

die erste Fußgängerzone Wiens. Die U-Bahn erwies sich als Erfolgsgeschichte und fand ihren Weg 1996 als U6 bis nach Floridsdorf, was einen Umbau des Schnellbahnhofes erforderlich machte. 30 Jahre später ist der hochfrequentierte Franz-Jonas-Platz in die Jahre gekommen und freut sich auf eine den modernen Anforderungen entsprechende „grüne“ großräumige Umgestaltung. Die Planung mit Publikumsbeteiligung ist im Gange.



Der Franz-Jonas-Platz in der Retro-Zeit

Sportstätte älter als Floridsdorf

Der Turnverein Jedlesee, kurz TSV Jedlesee, hat eine bewegte Vergangenheit hinter sich und ist älter als Floridsdorf. Er wurde bereits 1891 unter Obmann Franz Grund gegründet. Heute ist er offen für Menschen, die Spaß an der Bewegung haben und im Sommer und Winter die verschiedensten Sportarten ausüben.

80 Jahre nachdem der Pädagoge und Politiker Friedrich Ludwig Jahn den Begriff „Turnen“ prägte, gründete sich der TSV Jedlesee. Die erste Hochblüte erfolgte nach dem 1. Weltkrieg mit der Anmietung weiterer Flächen und dem Bau des späteren Saales des Vereinsheimes. Nach der Zerstörung durch den 2. Weltkrieg und der Enteignung wurde der TSV 1956 wiedergegründet. Seit damals wurden bei nationalen und internationalen Wettkämpfen zahlreiche Pokale, Medaillen und Spitzenplätze errungen und Wettkampfrichter ausgebildet und zu den Veranstaltungen entsendet. Peter Kubista, Obmann des TSV Jedlesee: „Heute haben wir rund 200 Mitglieder von 3 bis 99 Jahre.“ Ob Amateure,



TSV
JEDLESEE
JEDLESEE
TSV
1891
21., Überfuhrstraße 16A
www.tsv-jedlesee.at

Kleinkinder, Kinder und die Leistungsturner der österreichischen Spitzenklasse: Der TSV Jedlesee ist eine Gruppe von Menschen, die offen ist für Neues, Spaß an der gemeinsamen Freizeitbetätigung haben und gerne Sport betreiben. „Wir haben im Verein zwei eigene Beach-Volleyballfelder und bieten zusätzlich Geräteturnen, allgemeine Gymnastik in jeder modernen Ausprägung oder Volleyball an“, so Kubista. Geturnt wird dabei in den Turnsälen der Floridsdorfer Schulen in der Dunantgasse, Rudolf-Schönweg, Deublergasse oder Roda-Roda-Gasse. Interessierte können sich unter info@tsv-jedlesee.at melden.

Floridsdorf

FINANZLÖSUNGEN NACH MASS

Seit ihrer Eröffnung im Jahr 1999 ist die BKS Bank Filiale Floridsdorf ein fixer Bestandteil des Bezirks. Mit einem starken Fokus auf Kundennähe und regionaler Verbundenheit konnte die Geschäftsstelle ihren Kundenstamm kontinuierlich erweitern und betreut heute rund 1.200 Privatpersonen sowie mehr als 300 Unternehmen.

Unsere langjährige Präsenz und die enge Beziehung zu den Floridsdorferinnen und Floridsdorfern sind entscheidend für unseren Erfolg“, betont **Heinrich Graf, Filialleiter der BKS Bank Floridsdorf**. „Wer seine Kundinnen und Kunden kennt und versteht, ihnen zuhört und ihre Anliegen ernst nimmt, findet die passenden Lösungen für unterschiedlichste Lebenssituationen. Diese individuelle Betreuung macht uns aus.“ Ein besonders attraktives Angebot der BKS Bank ist das **Kfz-Leasing**. „Leasing bietet eine flexible Möglichkeit, ein neues Auto zu fahren, ohne den gesamten Kaufpreis auf einmal zahlen zu müssen“, erklärt Graf. Die Bank bietet markenunabhängige Beratung sowie individuell gestaltbare Leasingmodelle mit monatlich planbaren Raten. Am



Ende der Laufzeit besteht die Möglichkeit, das Fahrzeug zu übernehmen oder gegen ein neues Modell einzutauschen.

Neben Fahrzeugleasing bietet die Filiale auch in vielen anderen Finanzbereichen persönliche Beratung. Ob Zahlungsverkehr, Sparen, Anlegen oder Finanzieren – das Team der BKS Bank Floridsdorf unterstützt sowohl Privatpersonen als auch Unternehmen bei der Verwirklichung ihrer finanziellen Ziele.



ELEKTRO PÖLZ IST MIELE EXCELLENCE PARTNER

Das Familienunternehmen in der Brünner Straße 5 gibt es seit 1931 und wird in der dritten Generation geführt.



Seit **Franz Pölz** das Unternehmen 1931 im **Schlingerhof** gründete, gehörte der Handel mit Rundfunkempfangsgeräten zum festen Bestandteil des Betriebs. Heute hat **Walter Weissborn**, Sohn des Großcousins von Franz Pölz, das Sortiment um elektrische Haushaltsgeräte erweitert und sich als Experte für **Miele-Geräte** einen Namen gemacht: „Wir sind **Miele Excellence Partner** und bieten sämtliche Einbaugeräte zum Kochen, Kühlen, Spülen, Waschen und Trocknen sowie Staubsauger mit dem passenden Zubehör und Ersatzteilen an.“ Zum Service des Unterneh-

mens gehört selbstverständlich die Lieferung, der fachgerechte Aufbau und die Installation der Geräte – inklusive einer umfassenden Einschulung für die Kunden. „Beim Einbau neuer Geräte in bestehende Küchen achten wir besonders auf Pass-



genauigkeit und schneiden bei Bedarf auch die Arbeitsplatten entsprechend zu“, erklärt Weissborn. Auch die Altgeräte werden ordnungsgemäß entsorgt. Um Miele Excellence Partner zu sein, besucht Weissborn **regelmäßig Schulungen**, bei denen er über Neuheiten zur Funktionsweise der Geräte, Spezialprogramme, Energieeffizienz und Einbau-Details informiert wird. Dank dieser Expertise garantiert Elektro Pölz eine schnelle Lieferung: Bestellte, nicht lagernde Geräte oder Ersatzteile sind meist innerhalb weniger Tage verfügbar.

Folder, Flugblätter, Plakate, Aufkleber, Visitenkarten, Roll-ups, Zeitungen, Werbeartikel – und noch viel mehr!

„Der wirtschaftliche Erfolg und der Bekanntheitsgrad von Unternehmen hängen nach wie vor stark von gedruckten Materialien und greifbaren Werbemitteln ab“, ist **Elvira Leukauf** überzeugt. Als erfahrene Druckmanagerin sorgt sie dafür, dass Werbemittel pünktlich geliefert und verteilt werden – stets mit Blick auf Inhalt, Design, Produktion, Versand und Verteilung. Dabei hat sie immer eine kreative Idee im Ärmel, um die Aufmerksamkeit der Kunden zu gewinnen: „Wie wäre es zum Beispiel mit kleinen Geschenken, lasergraviert mit dem Firmenlogo?“

Fundiertes Wissen über das Druckereiwesen

Nach der Matura an der „Graphischen“, der HTL für Reproduktions- und Drucktechnik, stieg **Elvira Leukauf** in den 1971 von ihrem Vater gegründeten Familienbetrieb ein. „Damals waren wir die Druckerei Leukauf, mit verschiedenen Druckmaschinen und 45 Mitarbeitenden“, erzählt sie. Doch um ihren Kunden genau das anbieten zu können, was sie tatsächlich brauchen – und nicht nur das, was die Maschinen produzieren können – entschied sich Elvira Leukauf 2008 für einen mutigen Schritt: Sie wandelte den Betrieb in eine Produktionsagentur um, arbeitet seither als Ein-Personen-Unternehmen (EPU) und koordiniert die gesamte Organisation rund um Druck und Werbemittel. **Ihre Produktionen erfolgen fast ausschließlich in Österreich** – nur wenn notwendig, auch im angrenzenden Europa. Seit 2016 ist ihr Unternehmen **leukauf druck.grafik.logistik** in der **Rittingergasse 28** in Floridsdorf ansässig.

„Was man gern macht, macht man gut – und wenn man’s gut macht, macht man’s gern. So einfach ist das!“, fasst die 51-jährige Katzenliebhaberin, Tennisspielerin und Tänzerin ihre Leidenschaft für ihren Beruf zusammen.

Elvira Leukauf kümmert sich als erfahrene Druckmanagerin mit jahrzehntelanger Expertise um Ihre Werbe- und Druckmittel – bis hin zu Event- und Messeartikeln. Dabei gelten ihre bewährten 6 Rs: Die richtigen Produkte, in der richtigen Qualität, in der richtigen Menge, zum richtigen Zeitpunkt, am richtigen Ort, und – zu den richtigen Kosten!

GEDRUCKTES UND BEDRUCKTES ZUM ANGREIFEN

www.leukauf.at



So bunt wie Farben ist auch die Produktpalette – immer mit einer besonderen Idee verbunden

Photo © Leukauf



GEKÜHLTE, HEISSE SOMMERTAGE

Die beiden Brüder Marco und Stefano Perugini produzieren seit 30 Jahren Eisspezialitäten, die auf der Zunge zergehen und Lust auf den Sommer machen.

Marco und Stefano Perugini wagten 1998 den Sprung ins kalte Wasser. Im Alter von 26 und 23 Jahren beschlossen die Brüder - mit Unterstützung ihres Vaters Floriano - vom schönen Gardasee nach Wien zu ziehen und den seit 1936 existierenden, traditionsreichen **Eissalon Pisani** in der Brünner Straße 22 zu übernehmen. Eine mutige Entscheidung, denn die beiden sprachen nur ein wenig Deutsch, und weder Stefano - Absolvent der Hotelfachschule - noch Marco - ausgebildeter Weintechniker - hatten Erfahrung in der Eisproduktion. Es gab also viel zu lernen. Die ersten Jahre waren herausfordernd, doch durch

Engagement, Lernbereitschaft und die stetige Weiterentwicklung ihrer Rezepturen steht der Eissalon Perugini für höchste Qualität und echten Geschmack.

Beste Zutaten – echte Handwerkskunst

Qualität hat für die Familie Perugini oberste Priorität. Die Rohstoffe für die Eiszerzeugung werden sorgfältig ausgewählt, viele stammen direkt aus Italien. Zitronen und Blutorangen etwa kommen aus Sizilien und werden im Februar frisch gepresst - der 100%ige Saft ist die Grundlage für das beliebte Blutorangeneis, das auch heuer wieder im Sortiment



tagesaktuell über Instagram (@peruginieissalon) und Facebook (Perugini Eissalon) abgerufen werden.

Ob in der Tüte, im Becher oder in praktischen Boxen - Den Eisgenuss gibt es auch zum Mitnehmen. Die Boxen sind in vier Größen erhältlich: 0,75 l, 1 l, 1,5 l und 2 l. Auch klassische Eisspezialitäten wie Bananensplit oder Coppa Dolomiti gibt es als „to go“-Variante für den **Genuss zuhause**.

ist. Neben den beliebten Standard sorten überraschen Marco und Stefano regelmäßig mit kreativen Tagessorten. Ein besonderes Highlight: „**Popcorn mit salzigem Karamell**“. Ebenfalls sehr gefragt: „**Weißer Schokolade mit Pistaziencreme**“, auch heuer wieder erhältlich. Alle Tagessorten können



VON DER KIRCHENLACKE ZUM SPORTPLATZ

Der SC Columbia ist fast so alt wie Floridsdorf und hat sich vom Wirtshausverein zum Ausbildungsverein entwickelt. Die Pläne für die nächsten Jahre setzen auf einen Aufstieg in die Wiener Stadtliga.

Das Gasthaus Wiedermann in der **Wenhartgasse** war im Jahr **1908** der **Geburtsort des heutigen SC Columbia**. Damals fasste man den Entschluss, das neuartige, englische „Football“-Spiel auch in Jedlesees heimisch zu machen. Als erster Spielort diente die Jedleseer Kirchenlacke - eine einfache Kuhweide. Das erste Spiel gegen eine Mannschaft der Brauerei Bosch-Dengler begeisterte das Publikum mit ganzen 20 Toren und brachte dem Arbeiterverein regen Zulauf.

Lange Zeit wurde am Platz in der Helmholtzgasse gespielt, ehe der Verein **1965** auf das heutige Gelände in der Überfuhrstraße übersiedelte. „Heute sind wir ein Ausbildungsverein mit rund **300 Nachwuchsspielern**“, erklärt **Obmann Franz Nosal**. Von den Bambinis ab 5 Jahren über die Jugendmannschaften von U7 bis U18 bis hin zur U23 und Kampfmannschaft - beim SC Columbia steht der Nachwuchs im Zentrum.

„Wir wollen Kinder lieber am **Fußballplatz als auf der Straße** sehen. Dabei vermitteln wir Werte wie Ge-



Obmann Franz Nosal und sein Stellvertreter Erol Holawatsch einem Bild der alten Sportanlage in der Helmholtzgasse.



Gute Stimmung auf dem Platz bei einem spannenden Match

meinschaft, Respekt und Zusammenhalt - denn Sport verbindet Kulturen“, ergänzt **Obmann-Stellvertreter Erol Holawatsch**. Der finanziell solide aufgestellte Verein investiert in Jugendarbeit und Talentförderung. Ziel ist es, eine starke Identifikation mit dem Verein zu schaffen. Ein 3-Jahres-Plan soll den Weg in die Wiener Stadtliga ebnen.

„Einfach wird das nicht - wir haben starke Konkurrenz im Bezirk und gelten als Außenseiter. Doch mit unserem engagierten Trainerteam, motivierten Spielern und der Unterstützung unserer Sponsoren wollen wir dieses ambitionierte Ziel erreichen“, so **Nosal** und **Holawatsch** unisono.



SC COLUMBIA FLORIDSDORF
1210 Wien, Überfuhrstraße 2b, Tel. 0660 660 61 207
www.sc-columbia.at :: Mail: verein@sc-columbia.at

ERLEICHTERUNGEN AM IMMOBILIENMARKT

Das Expertenteam von RE/MAX Dreams in der Brünner Straße 13 erhofft durch die Aufhebung der KIM-Verordnung eine Verbesserung der Situation am Immobilienmarkt.

Die 2022 eingeführte **KIM-Verordnung** sollte Käufer von Immobilien vor der Schuldenfalle schützen. Durch hohe Eigenkapitalanforderungen und strenge Schuldendienstgrenzen hoffte der Gesetzgeber die Risiken bei Immobilienkrediten einzudämmen. „Allerdings waren Immobilien dadurch für viele Personen nicht mehr leistbar“, so RE/MAX Dreams **Geschäftsführer Gerald**

Kneißl. Mit 30. Juni wird diese Verordnung auslaufen und Immobilienkredite sind danach wieder leichter zu bekommen. „Auch die von der Regierung angedachte Mietpreisbremse hat eine Kehrseite der Medaille: Durch die gestoppte Preissteigerung können Vermieter teure Sanierungsvorhaben nicht mehr durchführen und der Leerstand wird gefördert“, erklärt der Experte.

Hilfe bei der Immobiliensuche

Um teure Fehler und langwierige Behördenwege bei der eigenen Suche nach der passenden Immobilie zu vermeiden, stehen die sechs Mitarbeiter von **RE/MAX Dreams** den Kunden zur Seite. Beim Verkauf einer Immobilie ist zunächst die professionelle Marktwerteinschätzung zielführend. Danach kümmern sich die Immobilienprofis um die Bewerbung, minimieren das Risiko von Mietnomaden, sorgen für eine umfassende Dokumentation und wickeln die Besichtigungstermine und die Übergabe ab. Im Online-Dienst von RE/MAX Dreams stehen Informationen über in Frage kommende Objekte an sieben Tagen 24 Stunden zur Verfügung. Mittels **RE/MAX -App** kann die optimierte Immobiliensuche auch am Smartphone durchgeführt werden. Wohnungs- und Häusersuchenden rät Gerald

Kneißl: „Klären Sie bereits vor der ersten Suche den finanziellen Rahmen ab, um schneller agieren zu können.“

RE/MAX, das starke Immobilienmaklernetz

Das 1973 in den USA gegründete Unternehmen hat weltweit 140.000 Makler in über 9.000 Büros, die Immobiliensuchenden zur Seite stehen. 1999 erfolgte der Markteintritt in Österreich. RE/MAX Dreams in der Brünner Straße 13 wurde 2012 gegründet. Kneißl: „Bei Bedarf eines Kunden können wir mit jedem der 120 Büros in Österreich zusammenarbeiten.“



MARKETING: ALLEINSTELLUNGSMERKMAL HERAUSSTREICHEN

Mit gut sichtbaren Auslagen- und Autobeschriftungen setzen Sie Ihre Firma, Ihre Produkte und Dienstleistungen optimal in Szene.

Diese günstigen Möglichkeiten Ihre Werbebotschaften darzustellen, schützen die im Schaufenster ausgestellte Ware vor der Sonne, sind ein Splitterschutz und eine Wärmedämmung. „Ich verwende für die Auslagenbeklebungen ausschließlich hochwertige Folien, die UV-beständig und hitzeresistent sind“, verspricht „Der Werbemacher“ **Andreas Karakassoglou**.

Logobeschriftungen sind ideal für das Firmenbranding, verweisen auf Sonderangebote und sind ein stolzer Blickfang, speziell, wenn es sich um Voll-



verklebungen handelt. Damit das Ergebnis schon vorab erlebt wird, zeigt Herr Andreas die Gestaltungsvarianten am Computer.

Das maßgeschneiderte Branding für Ihr Firmenfahrzeug liefert der Werbemacher ebenfalls und kümmert sich um die faltenfreie und Überganglose Montage. Zusätzlich zu den Beschriftungen sorgen alle Arten von Werbeschildern wie Transparente, Roll-ups oder Werbebanner und natürlich alle Digitaldrucke dafür, dass Firmen ihre

Werbebotschaften verbreiten können. Alle Drucke und Beschriftungen können per Telefon oder via E-Mail an office@derwerbemacher.at bestellt werden.



STEUERTIPPS VON EXPERTEN

Die Kanzlei „setik & partnerin steuerberatung gmbH“ im Herzen von Floridsdorf klärt über die aktuelle Steuergesetzgebung auf, um Privatpersonen und KMUs steuerliche Erleichterungen zu ermöglichen.

Mit dem Jahreswechsel wurden Änderungen in den Steuergesetzen vorgenommen. „Zu unserer steuerlichen Beratungsleistung gehört auch die allgemeine Information über Verbesserungen für Unternehmen“, so Friedrich Setik und Nadine Icelly. Insbesondere

durch die Anwendung der neuen Tarifsätze für Kilometergeld, Tagesdiäten und Nächtigungsgeld können höhere Ausgaben bzw. Aufwände erreicht werden. Setik: „Das Kilometergeld wurde auf 0,5 €/km, die Tagesdiäten von € 26,40 auf € 30,- und die Nächtigungsgelder von €

15,- auf € 18,- angehoben.“ Icelly bedauert jedoch, dass die Sätze für Tages- und Nächtigungsdiensten im Ausland schon seit Jahren gleichbleiben und weist darauf hin: „Die Meldepflicht bei Reiseaufwandsentschädigungen für Sportvereine muss eingehalten werden.“ Werden Fahrten mit dem E-Auto zurückgelegt, dann gelten ebenfalls neue Richtlinien. „Das Aufladen von E-Fahrzeugen gilt nicht mehr als Sachbezug und die Ausnahme bei der motorbezogenen Versicherungssteuer wird zurückgenommen“, so Setik. Im Bereich des Einwegpfandes ist zu berücksichtigen, dass auf dieses keine Mehrwertsteuer zu entrichten ist.

Die Steuerberatungskanzlei Setik wurde im Jahr 1999 gegründet und befindet sich seit 2007 Am Spitz 7, (Müller Passage) im Herzen von Floridsdorf. 2014 wurde die Kanzlei durch den Eintritt von Steuerberaterin Nadine Icelly in „setik & partnerin steuerberatung gmbH“ erweitert. „Neben Unternehmensgründung, Buchhaltung, Jahresabschluss und Lohnverrechnung bieten wir eine optimale Beratung aus einer Hand und achten dabei auf eine konsequente Fortbildung unseres Teams“, verspricht Friedrich Setik.

setik & partnerin
steuerberatung gmbh
Am Spitz 7/1, 1210 Wien
T (01) 256 98 70
office@setik-partnerin.at
setik-partnerin.at



Bei setik & partnerin kümmern sich 12 gut ausgebildete Mitarbeiterinnen um die Belange ihrer Klienten

DIE LUST AUF AUSSERGEWÖHNLICHES GELATO

Dubravka Maestro zaubert in ihrem Salon EIS MAESTRO in der Prager Straße 8 für Schleckermäulchen süße Desserts und überrascht mit kalten Köstlichkeiten.

Wenn die Temperaturen im Frühling steigen, erwacht die Lust auf die beliebte Köstlichkeit. „Bei uns gibt es nicht einfach Eis, sondern Gelato!“, lacht die Gelateriere **Dubravka Maestro** und schwärmt: „Gelato ist ein einzigartiges Dessert, ein Versprechen, das auf der Zunge zergeht und dich verzaubert.“ Täglich bereitet die Eismeisterin und Absolventin der **Carpigiani Universität in Bologna** für Gelato-Meister ihre süßen Kompositionen in 23 Geschmacksrichtungen an. „Neu sind heuer Carameltiramisu, Pavlova mit Baiser und Himbeersoße und die Sorte „Wie bei Oma“, eine Nuss-Früchte-Mischung“, verrät Maestro.

„Feiert mit uns den „**Gelato Day 2025**“ und probiert unseren exklusiven Geschmack

des Jahres: Hallelujah! Eine himmlische Kombination aus cremiger Gianduja, knackigen gerösteten Haselnüssen und feiner Nougatvariatur - ein Genuss, der auf der Zunge zergeht! Besucht uns und lasst euch dieses besondere Eis nicht entgehen!“

Sie können zu Fuß oder mit dem Fahrrad kommen und das Gelato-Erlebnis mit Ihrer Lieblingssorte im Gassenlokal im Becher, im Stanitzel oder als Eis-Shake genießen wobei auch **Familienboxen** mit 0,75 l, 1 l und 1,5 l zur Mitnahme bereit stehen. Sie können auch unser **Gelati-Catering mit einer Gelato-Kühlbox in Anspruch nehmen**. Egal, ob Sie Ihre Angestellten oder Ihre Freunde mit etwas Besonderem verwöhnen wollen, ob Sie eine Abschlussfeier



Duda kümmert sich besonders gerne um ihre kleinen Schleckermäuler

ausrichten, ein süßes Fest oder einen Familientreff planen: Unsere Eiskreationen können gerne im Rahmen eines Gelato Caterings gebucht werden.

Gelato-Kühlbox

In der Gelato-Kühlbox bleibt das Eis ohne Strom für 3 Stunden frisch und eignet sich für verschiedenste Anlässe bis zu 100 Personen.

Jede Gelato-Kühlbox kann ins Haus geliefert oder direkt im Salon abgeholt werden.



Prager Straße 8

RADLN RAUS UND LOS!

Mit der schönen Jahreszeit beeginnen viele Menschen in die Pedale zu treten. Damit der Radausflug zum Vergnügen wird, empfiehlt Christian Dorfinger, das Rad vor der ersten Ausfahrt zu überprüfen und ein Service machen zu lassen. Sicherheit vor Spaß lautet die Devise.

Nach der langen Winterpause, bevor das Rad für die erste Ausfahrt ausgepackt wird, darf auf ein gründliches Radservice nicht vergessen werden. Der Radexperte **Christian Dorfinger** vom Fahrradhaus Dorfinger: „Zum Radservice gehören das Zentrieren und Kontrollieren der Laufräder, das Ausrichten und Einstellen der Schaltung, die Kontrolle des Antriebs und des Luftdrucks

in den Reifen, eine Überprüfung der Bremsen sowie eine Kontrolle, ob alle Schrauben festgezogen sind.“ Bei E-Bikes ist es besonders wichtig, dass die Software ausgelesen und mittels Updates auf den neuesten Stand gebracht wird. So können Fehler im System leicht erkannt und behoben werden. Ein durchschnittliches Radservice kostet ab 70 Euro Arbeitszeit zuzüglich der benötigten Materialien

und wird vom Team in der Werkstatt innerhalb kurzer Zeit durchgeführt. „Unser Fahrradgeschäft gibt es bereits seit 1949 und wurde von meinem Großvater gegründet“, so Dorfinger. Seinerzeit wurden sowohl Fahrräder als auch Mopeds serviert. Erst mit der Übernahme des Geschäftes durch Christian Dorfinger 2018 erfolgte eine Konzentration auf das gesamte Portfolio der

Fahrräder samt Spezialisierung der Werkstätte. Ob Trekking-, Mountain-, Urban-, City-, Kinder-, E- oder Lasten-e-Bikes: Im Fahrradgeschäft stehen auf 600 alarmgesicherten Quadratmetern rund 200 Neuräder zum Verkauf und es besteht ein eigenes Reifen- und Ersatzteilelager. Ab sofort steht Kunden und Interessierten die neue Homepage unter 2rad-dorfinger.at zur Verfügung.



IM CAFE KLIMBIM LÄSST ES SICH GUT FEIERN

Seit 40 Jahren ist das Vorstadtcafé KlimBim am Franz-Jonas-Platz 5 Treffpunkt für Jung und Alt, und für Angehörige aller Bildungsschichten, Laufkundschaft sowie Stammkunden

Wenn die warme Jahreszeit beginnt, ist das **Traditionscafé KlimBim** mit seinem Gastgarten für 30 Gäste ein beliebter Treffpunkt. Ob ein Morgenkaffee vor der Arbeit, ein Erfrischungsgetränk während des Einkaufs oder zum Tagesausklang: Gäste aller Altersgruppen und Berufe treffen einander bei **Alexandra Psichos-Prankl**: „Wir haben jeden Tag, 365 Tage im Jahr, geöffnet.“ Die angenehme Atmosphäre und das einander Kennen, der damit verbundene Zusammenhalt machen den Erfolg des Cafés aus. „Von unseren rund 200 Besuchern sind sicher 90 % Stammgäste, die mehrmals in der Woche zu uns kommen“, weiß Psichos-Prankl. Selbstverständlich weiß die Gastronomin auch, was ihren Gästen schmeckt.



Alexandra Psichos-Prankl, die umtriebige Unternehmerin und Branchenvertreterin bei einem Cappuccino in ihrem KlimBim

„En vogue sind Getränke aus dem **Aperitivo Bereich wie Aperol Spritz, Campari Soda, Gin mit Rose Tonik, aber auch Jägermeister und Bacardi Cola**“, so Psichos-Prankl. Die kleine Speisekarte wurde

heuer um einen Tagesteller am Freitag erweitert. Traditionelle Hausmannskost erwartet die Gäste. **Das Traditionscafé feiert heuer sein 40-jähriges Bestehen.** Die Eltern der heutigen Besitzerin eröffneten im

Jahr 1985, Alexandra Psichos-Prankl übernahm zehn Jahre später. **Die große Geburtstagsfeier des KlimBims erfolgt im Herbst**, worauf sich Psichos-Prankl und ihre fünf Mitarbeiter schon sehr freuen. „Wir werden rechtzeitig zu den geplanten Veranstaltungen einladen“, verspricht die gelernte Hotelfachfrau, stellvertretende Fachgruppenobfrau der Wirtschaftskammer und Expertin im Gastrobereich.



WIEDER SEHEN WIE EIN LUCHS



In einer Welt, in der immer mehr Zeit vor Bildschirmen verbracht wird, steigt die Zahl der Kinder mit Kurzsichtigkeit (Myopie) drastisch an. Bei Optik Kollmayer in der Schloßhofer Straße 4 wird mit modernster Technologie, dem Myopia Master, dafür gesorgt, dass Kurzsichtigkeit frühzeitig erkannt wird - und das ganz ohne Schmerzen für Ihr Kind.

Was ist Kurzsichtigkeit?

Kurzsichtige Kinder können nahe Objekte scharf sehen, während alles in der Ferne verschwommen wirkt. **Optikermeister Martin Lun** erklärt: „Kurzsichtigkeit entsteht, wenn das Auge zu lang wird, was häufig durch viel Naharbeit wie Lesen, spielen mit dem Handy bzw. Tablet oder Bildschirmnutzung verursacht wird.“ Das Auge wächst weiter, um sich anzupassen, was die Kurzsichtigkeit immer mehr verschärfen kann.

Das Myopie-Management bei Optik Kollmayer

Mit dem **Myopia Master** bietet Optik Kollmayer eine präzise Methode zur Messung der Augenlänge. So können mögliche

Probleme frühzeitig erkannt werden, noch bevor sie zu ernsthaften Schäden wie einer Netzhautablösung führen. Durch spezielle Brillen oder Kontaktlinsen, die dem Auge einen Doppel-Fokus bieten, kann das Fortschreiten der Kurzsichtigkeit verlangsamt werden.

Schmerzfremde und schnelle Messung

Die Messung der Augenlänge dauert nur etwa 20 Minuten und ist völlig schmerzfrei. Eltern können einen **Termin** ganz einfach unter **0699 150 490 66** vereinbaren. Zudem bietet Optik Kollmayer eine große Auswahl an kinderfreundlichen Brillen in bunten Farben und aus bruchsicheren Materialien an.

Wichtige Tipps für Eltern

Optikermeister Martin Lun empfiehlt: „Mehr Zeit im Freien, regelmäßige Augenarztbesuche und Pausen von Bildschirm- bzw. Naharbeit sind entscheidend für die Augengesundheit.“ So können Eltern aktiv dazu beitragen, dass ihre Kinder auch in Zukunft gut sehen.

Mit der richtigen Vorsorge können Eltern die Augen ihrer Kinder gesund halten und der Kurzsichtigkeit effektiv entgegenwirken.



UNTERNEHMERISCHE ZUKUNFT VERWIRKLICHEN

Raiffeisen Stadtbank ist der Bankexperte für unsere Wiener Betriebe

Raiffeisen ist eng mit der Wirtschaft verbunden und weiß, dass man Herausforderungen nur gemeinsam bewältigen kann. Der Mittelstand ist das Rückgrat der Wiener

Wirtschaft und Raiffeisen ist hier der zuverlässige Sparringspartner.

Wir sehen immer den Menschen im Unternehmen mit

seinen Überzeugungen und seinem Engagement. Dabei hören wir genau zu, um das Geschäftsmodell zu verstehen und passende Lösungen zu finden.

Diese profitieren von einem fachkundigen Betreuungsteam, schnellen Entscheidungen sowie einer raschen und unkomplizierten Abwicklung. Mit der Videoberatung stehen die Berater:innen den Unternehmer:innen flexibel und ortsunabhängig zur Seite.



Erfolgsweg für regionale Betriebe

Das Kompetenzzentrum „Regionale Wirtschaft“ unterstützt Klein- und Mittelunternehmer:innen auf ihrem Weg zum Erfolg.

Dank der Expertise und den Finanzlösungen der Raiffeisen Stadtbank sind die Unternehmer:innen für die Zukunft gut aufgestellt.

raiffeisenbank.at/unternehmertum



JUBILÄUM DER STEUERBERATUNGSKANZLEI

Auer & Tollerian Steuerberatung KG feiert heuer ihr 15-jähriges Firmenjubiläum, doch der Grundstein für die erfolgreiche Beratung liegt bereits in den 80er-Jahren.

Im Jahre 2010 ist **Hubert Tollerian** in die seit den 80er-Jahren bestehende Steuerberatungskanzlei Auer in der Hermann-Bahr-Straße 8/1/4 eingestiegen und feiert damit heuer sein **15-jähriges Firmenjubiläum.**

Tollerian: „Durch meine eigenen Erfahrungen bei der Firmengründung, gepaart mit meinem Fachwissen, kann ich UnternehmerInnen bei der Unternehmensgründung und dem Erreichen ihrer Ziele unterstützen.“ Dabei berät der Experte ausgehend von der Geschäftsidee und den ersten Schritten der Gründung, klärt über die verschiedenen Rechtsformen und Förderungen auf, gibt Auskünfte und Hilfestellungen bei sozial-

versicherungs- und umsatzsteuerrechtlichen Belangen, erarbeitet mit den künftigen Unternehmen Business- und Finanzpläne und bereitet auf Bankgespräche vor.

Kritische Anfangsphase

„**Besonders in der Beginnphase fallen oftmals Verluste an, wenn erst nach der Anlaufphase Gewinne erwirtschaftet werden.** Deshalb ist die Wahl der Rechtsform entscheidend“, so Tollerian. In der Anfangsphase kann bei der Rechtsform des Einzelunternehmens oder der Personengesellschaft Kosten und Steuern gespart werden, da Anlaufverluste di-

rekt mit anderen positiven Einkünften ausgeglichen werden können. Später kann durch Inanspruchnahme des Umgründungssteuerrechts ohne große Steuerbelastung in die Rechtsform der GmbH gewechselt werden. Eine Umgründung kann zu einem wichtigen Instrument der Steueroptimierung werden und gleichzeitig adäquate Strukturen für das weitere Wachstum oder geänderte Eigentumsverhältnisse schaffen. Steuerliche, rechtliche, sozialversicherungsrechtliche Aspekte und langfristige Interessen sind bei der Wahl der Rechtsform zu berücksichtigen, da jede gewählte Rechtsform unterschiedlichen

Besteuerungen unterliegt. Tollerian: „Die richtige Wahl bei der Unternehmensgründung hilft Steuern und Kosten zu sparen.“ Selbstverständlich steht die Kanzlei UnternehmerInnen nach der Gründung mit einem umfangreichen Service wie Buchhaltung und Bilanzierung, Lohnverrechnung, Planungsrechnung und Controlling sowie bei Digitalisierung im Rechnungswesen und bei Insolvenz oder Sanierung zur Seite.



Genieße die besten Steaks!

Die traditionelle **Fleischerei Wild** aus Gaweinstal ist ein Familienbetrieb und besteht seit 1868. Seit damals legt die Familie Wert auf Regionalität, traditionelle Verarbeitung und ausgezeichnete Fleisch- und Wurstqualität. Die Schweine und Rinder von Bauernhöfen der Region werden in einem

schonenden und für die Tiere stressfreien Ablauf geschlachtet. Eigene tierärztliche Kontrollen sind ebenso selbstverständlich, wie die Einhaltung der höchsten Hygienestandards. Direkt vor Ort erfolgen die Zerlegung und der Zuschnitt der Fleischteile durch ausgebildete Fleischer.

Ferdinand Wild: „Dadurch erhalten unsere Kunden das Fleisch so, wie sie es gerne hätten: als küchenfertiges Schnitzel, als ganzes Fleischteil oder als halbes Schwein zum Selbstzerlegen und Einfrieren.“ Als besondere Spezialität preist Ferdinand Wild jun., der vor 6 Jahren die Meisterprüfung abgelegt hat und ebenfalls im Familienbetrieb arbeitet, die Dry-Aged Steaks an:

„In unserem Salzreifeschrank reifen Rinderrücken zu Steaks die besonders zart und saftig sind, erhalten ein unverwechselbares, nussiges Aroma und sind in den von Kunden gewünschten Cuts erhältlich.“ Am Marktstand 51-52 am Floridsdorfer Markt können Sie sich von der hohen Fleischgüte überzeugen. „Wir betreiben unseren Marktstand seit August 1980 und zählen somit zu den ältesten Anbietern“, freuen sich die Mitarbeiter über die Treue der Kunden, die die Frische und Qualität der Fleisch- und Wurstspezialitäten schätzen.

Wurst aus eigener Produktion

Stolz zeigt sich die Familie Wild über das hauseigene, oftmals preisgekrönte Wurstsortiment, das in der Produktionsstätte in Gaweinstal hergestellt wird. Wild: „Etwa 50 verschiedene Sorten Wurst, von der Stangenextra über den Pfefferoni-Leberkäse und die Käsewurst bis zur Wiener, Polnischen und Gaunersdorfer, stellen wir selbst her.“ Am Marktstand am Schlingermarkt wird die Wurst auf Wunsch in eine frische Semmel gelegt oder zu Aufschnittplatten arrangiert. Guten Appetit!



Fleischhauermeister Ferdinand Wild jr. bürgt mit seinem Fachwissen für höchste Qualität





UNSERE MITGLIEDSBETRIEBE



BKS Bank AG

Franz-Jonas-Platz 10
01 294 82 70
www.bks.at

BMP Steuerberatung GmbH

Pius-Parsch-Platz 2
01 278 12 95
www.bmp-steuerberatung.at

Bücher am Spitz

Am Spitz 1
01 270 15 11
www.buecheramspitz.com

Café Klimbim

Franz-Jonas-Platz 5
01 278 41 39
[facebook](https://www.facebook.com/klimbim)

Coiffeur Karin

Floridsdorfer Hauptstraße 12
01 278 78 58
www.coiffeurkarin.at

Fleisch- & Wurstwaren Traxler

Floridsdorfer Markt, Stand 68
01 270 98 71
keine WS

Fleischerei Wild GmbH

Floridsdorfer Markt
02574 2240
www.fleischerei-wild.at

Jakob Gunsam GesmbH

Am Spitz 2
01 278 53 20
www.schmuckhandwerk-gunsam.at

JOB Plus Zeitarbeit GmbH

Schloßhofer Straße 30
01 605 176 913
www.jobplus.at

K. T. Nails

Schwaigergasse 39
0650 377 66 14
www.kts-nails.at

Likörstube Franz Sveceny

Brünner Straße 30
01 270 33 18
keine WS

Lackstätter Geschirr GmbH

Floridsdorfer Markt 61
01 707 84 76
www.geschirrshop.com

Leukauf Druck. Grafik. Logistik.

Rittingergasse 28/1
0664 241 13 31
www.leukauf.at

Madame Fashion & Style

Müllerpassage/Bahnhof
0699 127 66 066
www.madame.co.at

Eis Maestro

Prager Straße 8
0650 944 33 73
[Facebook](https://www.facebook.com/eismaestro)

Notar Mag. Polterauer

Franz-Jonas-Platz 6
01 278 74 56
www.notar-polterauer.at

Optik Kollmayer GmbH

Schloßhofer Straße 4
01 278 53 69
www.optik-kollmayer.at

Perugini Eissalon OEG

Brünner Straße 22
01 271 13 27
keine WS

Pölz Elektrofachhandel KG

Brünner Straße 5
01 278 53 65
www.poelz.co.at

Raiffeisenlandesbank Wien

Am Spitz 2-3
0699 157 75 444
www.raiffeisenbank.at

Remax Dreams - Immobilien

Brünner Straße 13
01 996 20 31
www.remax-dreams.at

Repa Wien Nord

Floridsdorfer Hauptstraße 14
0800 208215
www.repaneo.at

Restaurant Akakiko

Franz-Jonas-Platz, Turek Center
057 333 990 20
www.akakiko.at/lieferservice

Setik & Partn. Steuerberatung

Am Spitz 7/1
01 256 98 70
www.setik.at

Hans Höfer KG

Lebnergasse 1
0664 300 68 92
www.thailand.at

Alarmanlagen Mrva

Prager Straße 93
01 270 51 92
www.mrva.at

Apollo 21, Tanzstudio

Deublergasse 15
0699 135 56 414
www.apollo21.at

Auer & Tollerian, Steuerberater

Hermann Bahr Straße 8
01 367 63 000
www.auer-tollerian.at

Autohaus Team Fraenkel

Prager Straße 247
01 278 33 08
www.teamfraenkel.at

Der Werbemacher

Prager Straße 61
01 270 22 63
www.derwerbemacher.at

Europaschule

Deublergasse 21
01 270 33 94
www.europaschule.at

Fahrradhaus Dorfinger

Galvanigasse 19
01 271 144 7
www.2rad-dorfinger.at

Gasthaus Loos

Deublergasse 13
01 271 62 73
www.donauschiffe.at

Höfinger, Pferdespezialitäten

A. Störck Gasse 86
0664 182 30 13
[Facebook](https://www.facebook.com/hofinger)

Hundefeinkostladen

Sinawastingasse 2C
01 336 02 22
shop.hundefeinkost.at

Mag.a Sara Husar

Bahnsteggasse 53/3
0650 497 61 83
www.atemselbsterfahrung.at

Imkershop Wien

Russbergstraße 11
0699 103 93 006
www.imkershop-wien.at

Lipkovich GmbH, Installationen

Prager Straße 76
01 270 15 96
www.lipkovich.at

Mrs.Sporty, Fitness für Frauen

Leopoldauer Str./Ostmarkg.
01 270 22 63
mrs.sporty/donaufeld

Pizzeria Cara Mia

Prager Straße 65
01 270 78 86
pizzaontour.info/cara-mia

Pizzeria Nino

Jedleseer Straße 75
01 278 77 54
www.pizzeria-nino.at

Restaurant Zum Jenewein

Jeneweingasse 11
01 270 20 75
www.zumjenewein.at

SC Columbia Floridsdorf

Überfuhrstraße 2B
01 270 85 11
www.sc-columbia.at

TSV Jedlesee

Überfuhrstraße 16A
0699 140 75 989
www.tsv-jedlesee.at



FLEISCHEREI Wild

**BEI UNS
ERHALTEN SIE
BESTE FLEISCH-
UND WURSTWAREN
AUS DER REGION.
UNSERE VERKÄUFERIN
SONJA FREUT SICH
AUF IHREN BESUCH.**

- Regionales Fleisch aus eigener Schlachtung
- Mehrfach ausgezeichnete Wurstqualität
- Di. 6 - 13 und von 14 - 18 Uhr
Do. 7 - 13 und von 15 - 18 Uhr
Fr. 6 - 18 Uhr, Sa. 6 - 12 Uhr



Fleischerei Wild, Floridsdorfer Markt, 1210 Wien
Tel. 01 270 98 73, www.fleischerei-wild.at

Jetzt Probefahrt vormerken



Der neue Mitsubishi Outlander

Serienmäßig mit Allradantrieb.

Symbolbild. Kraftstoffverbrauch 0,8 l/100 km, CO₂-Emissionen 19 g/km (WLTP gewichtet kombiniert) *Bis zu 8 Jahren Garantie 5 Jahre Wirkgarantie bis 100.000 km, danach bis zu 3-mal je 1 Jahr Mitsubishi Anschlussgarantie (bis max. 150.000 km). 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km. Gültig für Mitsubishi Outlander ab Erstzulassung 2025. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Stand 02/2025.

**8 JAHRE
GARANTIE**



ING. FRAENKEL & KIRCHNER GMBH
Prager Straße 247, 1210 Wien
Tel. 01 / 27833080

Rautenweg 41, 1220 Wien
Tel. 01 / 2591052
www.teamfraenkel.at

**Begrenzte Stückzahl.
Sensationelle Preise.**

IONIQ 5

Jungwagen & Tageszulassungen



Atemberaubend schön und erstaunlich fortschrittlich - der IONIQ 5 definiert die Art und Weise, wie Menschen Elektroautos neu sehen. Entscheiden Sie sich schnell: **Hohe Reichweiten & 800-V-Ladetechnologie zu sensationellen Preisen.**

IONIQ 5 Base Line Short Range, 2WD

Jetzt schon ab **€ 29.990,-***

IONIQ 5 Top Line Long Range, 4WD

Jetzt schon ab **€ 41.990,-***



* Aktion/Preise gültig für ausgewählte Tageszulassungen und Jungwagen mit Erstzulassung 2023 & 2024. Kaufverträge inkl. Auslieferung bis 30.06.2025 solange der Vorrat reicht, bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern, inkl. Hersteller- und Händlerbeteiligung. Alle Preise (JVP - unverbindliche Preisempfehlung, Barpreis, Aktionspreis) / Aktionen sind unverbindliche, empfohlene, nicht kartellierte Richtpreise inkl. NoVA und MwSt. IONIQ 5 Stromverbrauch: 16,7 - 10,3 kWh/100 km, rein elektrische Reichweite: bis zu 507 km (77,4 kWh Batterie). Alle Werte nach WLTP. Die Reichweiten und die Verbräuche können abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrstil und Temperatur deutlich variieren. Symbolabbildungen. Satz- und Druckfehler vorbehalten.